

# Hauteville-Sports

Genève

Fondé en 1931

FOOTBALL - BASKETBALL - BODY-BUILDING -



TENNIS

TIR

CYCLISME - TENNIS DE TABLE - GYMNASTIQUE - PÉTANQUE - LOISIRS

Association sportive des employés de l'Etat,  
de la Ville et des communes genevoises

**GÉRANCE IMMOBILIÈRE**

## **RÉGIE GIACOBINO**

ACHATS – VENTES – SPÉCIALISTE DE VENTE EN VIAGER  
HYPOTHÈQUES – ASSURANCES

3, rue Michel-Chauvet

Tél. 46 77 66

## **RADIO-ELECTRO SA**

**Toutes applications électriques, courant fort et faible  
Radio-TV — HI-FI — Antennes collectives  
Département Informatique**

16, boulevard Carl-Vogt - 1205 GENÈVE

Tél. 21 35 60

## **CARROSSERIE STE-CLOTILDE – AUTO CARROSSERIE COPPOLINO-LUONGO-RIGHELE FRÈRES**



*Réparations  
Transformations  
Peinture au four*

16 bis, avenue Ste-Clotilde - Jonction/GE - Tél. 28 00 53

54, rue de St-Jean/GE - Tél. 45 70 50

*Une bonne assurance donne de l'assurance*

# **...quoi qu'il arrive...**

**UNION SUISSE  
ASSURANCES**

1, rue de la Fontaine

1211 GENÈVE 3

Tél. 022 21 01 55

# Sommaire

## Le mot du président 3

Du ski à Haute-Nendaz pour les Hautevilliens

## Page pub ski 5

## Concours

La page du sponsor 7

## Carnet hautevillien 8

Tennis : S.O.S. 8

### La vie des sections

## Pétanque

Comment est née la section 9

Gym féminine : Vœux 11

Tir : Fin de saison 12

## Tennis de table

Situation au tiers du championnat 13

## Football

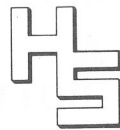
Tournoi inter-Etats 1985 14

## Basketball

Premiers résultats et calendrier 15

Pub Mathys 16

## Président central



**Claude Proz**  
Travaux publics  
Tél. 27 48 68

Responsable administratif  
1<sup>er</sup> vice-président

Responsable technique  
2<sup>e</sup> vice-président



**Bernard Jordan**  
Travaux publics  
Tél. 27 45 33



**Maurice Cand**  
Ville de Genève  
Tél. 43 01 50

Secrétaire : Martine Fromaget - TP	27 48 59
Vice-secrétaire : Michèle Barman - Adm. fisc.	27 57 91
Trésorier : Marc Muller - Contrôle fin. cant.	27 55 81
Vice-trésorier : Bernard Trentaz - Chancellerie	27 22 13
Rédacteur : Jean Mathys - Dpt militaire	27 32 63
Football : Daniel Ryser - TP	20 14 58
Basketball : André Ollier - Prot. civile	57 29 55
Cyclisme : Paul Jaques, 63 bd Carl-Vogt	28 25 26
Tir : Michel Brunner - Prison	49 11 11
Tennis de table : J.-Marc Besson - Instr. publ.	20 60 19
Pétanque : René Bobillier	33 92 24
Gym fém. : Delphine Garcia - Inst. hygiène	28 75 11
Tennis : Serge Cornut - Adm. fiscale	27 57 75
Body-building : Michel Demierre - Adm. fiscale	27 57 71
Loisirs : Bernard Jordan - TP	27 45 33



# Hauteville-Sports

Adresse officielle : Hauteville-Sports, Claude Proz,  
3, chemin du Fief-de-Chapitre, 1213 Petit-Lancy

Rédaction : Jean Mathys, Taxe militaire,  
tél. 27 32 63 - 27 32 64, 18 bis, quai Ernest-Ansermet

Régie des annonces : **assa**, Annonces Suisses SA,  
6, rue de la Gabelle, tél. 022/42 93 50

Bulletin N° 343

36<sup>e</sup> année

Local : 30, rue de Neuchâtel

Impression : Imprimerie Sprint SA, 6, rue de la Colline,  
case postale 236, 1211 Genève 9

CCP : Hauteville-Sports 12 - 9917

Novembre 1985

Parution : 6 fois par an

**QUINCAILLERIE – OUTILLAGE  
FOURNITURES INDUSTRIELLES**

**BOTTELLI & Cie**

Rue Caroline 9 1227 Genève  
Tél. 42 65 30

**JACQUES FRANCIOLI**

R. Francioli succ.

**Entreprise de maçonnerie  
gypserie et peinture**

Rue Saint-Léger 19 GENÈVE  
Tél. 41 12 22

**INDUNI & Cie SA - GENÈVE**

**TRAVAUX PUBLICS  
BÂTIMENT  
PRÉFABRICATION**

Téléphone 20 21 55  
6, rue de l'Aubépine  
1205 Genève

**Entreprise de nettoyage**

**IMPEC**

Maison fondée en 1955

Vitrines à l'abonnement  
Entretien de bureaux  
Shampoing moquettes  
Villas – Appartements  
Fin de chantiers

1, place Isaac-Mercier – Tél. 022 31 74 71

**KAECH S.A.**

**INSTALLATION DE  
TÉLÉPHONE  
et de courant faible**

Rue Edouard-Rod 6 Tél. 44 77 70

**MENUISERIE  
AGENCEMENT**

*Maurice Hiltbold*

Maison fondée en 1922

Tél. at. et bur. 42 08 84  
12 bis, route de Veyrier  
1227 Carouge

**BOIS - CHARBONS - MAZOUT**

**P. BOVEY**

Dépositaire GAZ PROPANOR  
Charbon de bois 2 - 4 - 10 kg

Rue du Fort-Barreau 23-27 GENÈVE  
Tél. 33 75 32

**FERNAND MOREROD**

Concessionnaire des Services industriels

**Ferblanterie  
Installations sanitaires  
et travaux d'entretien**

Av. du Petit-Lancy 28  
1213 Petit-Lancy / GE Tél. 93 12 28





## Le mot du président

Claude PROZ



Les jours s'écoulent mais ne se ressemblent pas ! J'ai encore du nouveau à vous annoncer et j'en suis ravi. Tout d'abord, je suis heureux de vous faire part de l'arrivée de notre GO (voir notre « avis de recherche » dans le précédent journal) ! Il s'agit de Jean-Claude Favey qui, comme vous pouvez le constater, n'a pas perdu une seconde pour se mettre à l'œuvre, puisqu'il vous offre déjà la possibilité de vous inscrire pour des « vacances de neige » à Haute-Nendaz, à des prix très intéressants. Effectivement, cette information est quelque peu tardive, mais nous avons été pris de court et nous vous promettons que les délais d'inscription seront plus étendus la prochaine fois. J'espère néanmoins que vous répondrez nombreux à ces propositions et que notre GO, qui vous proposera en début d'année des stages de tennis, ne sera pas découragé par un résultat négatif. Dois-je vous rappeler que l'organisation de tels séjours nécessite un gros travail et que, une fois de plus, il s'agit de collaboration bénévole ?

Je m'adresserai maintenant tout particulièrement aux amis cyclistes ! Enfin, le jour se lève à l'horizon et la section va

redevenir une section « active », grâce à Paul Jaques, membre du HS depuis toujours, retraité aujourd'hui, qui a très gentiment accepté de reprendre en main le cyclisme et qui nous a d'ores et déjà promis deux manifestations par année. Vous allez retrouver le critérium que vous aimiez tant et bien d'autres courses encore. Je tiens à remercier tout particulièrement M. Jaques pour sa collaboration si précieuse et son dévouement.

J'informe également les amateurs de football que le HS a été désigné pour organiser le tournoi inter-Etats 1986. Il se déroulera le samedi 14 juin et toutes les instructions nécessaires paraîtront dans le journal en temps opportun.

Pour terminer, je vous informe que, dès 1986, je prendrai d'autres dispositions afin de pouvoir traiter plus en profondeur chaque problème, petit ou grand, que peuvent rencontrer les membres actifs au sein de leur section. J'espère ainsi que chacun éprouvera toujours plus de plaisir à être membre du HS.

C. P.

***alex burdin***  
***michel burdin successeur***

FERBLANTERIE - INSTALLATIONS SANITAIRES - PLOMBERIE

Rue Micheli-du-Crest 11 bis 1205 Genève Tél. 20 42 02

**ENTREPRISE SANITAIRE  
FERBLANTERIE**

**R. ARPIN & FILS**

24, rue de Lausanne

Tél. 32 52 00

## **Maison V. GUIMET SA**

Fondée en 1873

**Entreprise de vidange hydraulique**

**Maçonnerie**

**Canalisations      Travaux publics**

Rue des Buis 12  
GENÈVE

Tél. 32 54 03

**ÉQUIPEMENT DE LABORATOIRES**

## **AUER BITTMANN SOULIÉ SA**

SOUFFLAGE DE VERRE

ÉQUIPEMENT COMPLET DE LABORATOIRES

16, rue des Moraines      1227 CAROUGE  
Tél. (022) 42 32 00/09

**MENUISERIE - AGENCEMENTS**

## **PAUL AFFOLTER**

390, rue de Bernex  
1233 BERNEX

Tél. 57 48 04

## **J. & Y. BERCHTEN**

succ. de Berchten Frères

**GYPSERIE-PEINTURE  
DÉCORATION - PAPIERS PEINTS**

ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

Rue du Clos 1

Téléphone 36 60 74

## **F. & M. TACCHINI**

M. Tacchini succ.

**CHAUFFAGES CENTRAUX  
DÉPANNAGES - MAZOUT**

49, route du Pont-Butin      1213 PETIT-LANCY  
Tél. 92 94 22

**FIDUCIAIRE**

## **G. TARDIVELLE**

- **GESTION**
- **FISCALITÉ**
- **REVISION**

Rue Le Corbusier 14      1208 GENÈVE  
Tél. 47 99 67/68

**CARRELAGES  
REVÊTEMENTS  
MOSAÏQUES**

## **ANDRÉ ORLANDI**

34, quai du Seujet

1201 GENÈVE

Tél. 32 29 66 / 31 29 06

**MACHINES-OUTILS  
NEUVES ET OCCASIONS  
OUTILLAGE DE PRÉCISION**

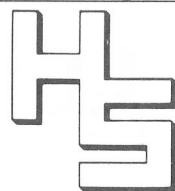
## **HENRI METZNER SA**

Ch. de Maisonneuve 10  
1219 CHÂTELAINE-GENÈVE

Case postale  
Tél. 96 99 23



## Ski LOISIRS



Chers amis hautevilliens et hautevilliennes,

Le H.S. a le grand plaisir de vous annoncer qu'il organise des « **Vacances de neige** » à des prix très favorables, à Haute-Nendaz. Voyez plutôt :

Prix par personne  
Membres HS      Accompagnants

### En studio (2 personnes)

— du 25.01.86 au 01.02.86	Fr. 275.—	Fr. 310.—
— du 08.03.86 au 15.03.86	Fr. 295.—	Fr. 330.—

### En appartement 2 pièces (4 personnes)

— du 25.01.86 au 01.02.86	Fr. 270.—	Fr. 305.—
— du 08.03.86 au 15.03.86	Fr. 290.—	Fr. 325.—

**Sont compris** : location, nettoyage final, blanchissage, literie, taxe de séjour, abonnement 7 jours remontées mécaniques, secteur La Printze (Haute-Nendaz - Super Nendaz - Veysonnaz).

### Hôtels

Prix par personne  
Membres HS      Accompagnants

#### « Mont-Rouge » :

du 25.01.86 au 01.02.86	Fr. 460.—	Fr. 495.—
du 08.03.86 au 15.03.86	Fr. 460.—	Fr. 495.—

#### « Le Déserteur » :

du 08.03.86 au 15.03.86	Fr. 475.—	Fr. 510.—
-------------------------	-----------	-----------

**Sont compris** : 7 jours demi-pension (Mont-Rouge : sans petit déjeuner), abonnements remontées mécaniques, secteur La Printze (Haute-Nendaz, Super-Nendaz, Veysonnaz).

**Pour tout renseignement et inscription** : Jean-Claude Favey, tél. 27 48 61 (heures de bureau).

**ATTENTION** : encore quelques places disponibles !

**Note** : Les personnes ne faisant pas de ski peuvent déduire Fr. 150.— sur les tarifs indiqués ci-dessus.

# LE GOBELET DE L'ESCALADE

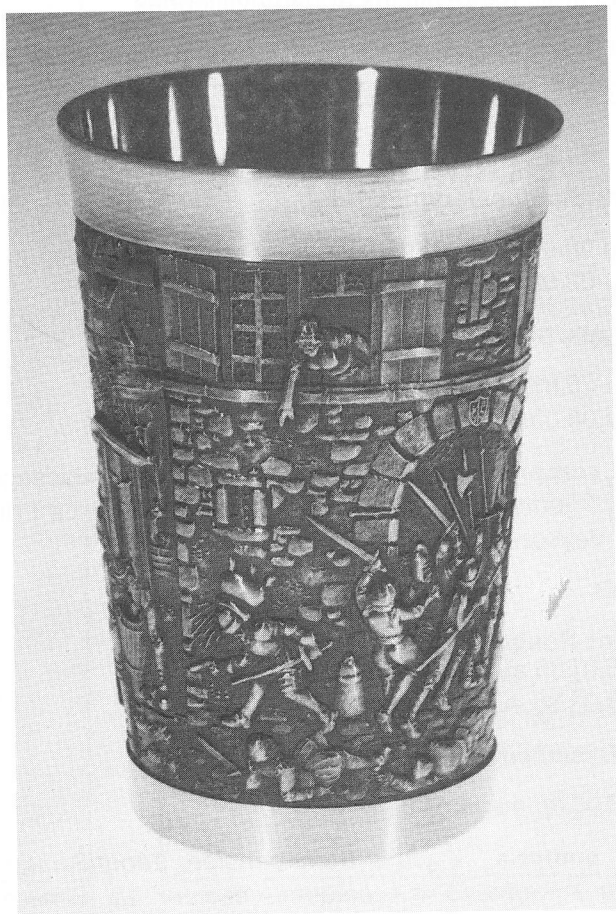
1985

Série limitée

Hauteur 8,5 cm

Diamètre 6 cm

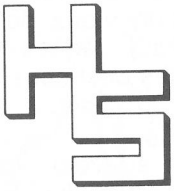
Etain fin 95 %



En vente au prix de **Fr. 85.—** à la

## COUTELLERIE DU MONT-BLANC

7, rue du Mont-Blanc  
Centre Balexert (1<sup>er</sup> étage)  
Aéroport Cointrin (niveau départs)



## La page du sponsor



### Ce mois, testez vos connaissances du football international.

Après tirage au sort, le gagnant recevra un ballon de football officiel.

#### Questions

1. Dans quel club Michel Platini s'est-il fait connaître ?
2. Dans quel club joue l'Allemand Bernd Schuster ?
3. Un ex-Servettien champion de France avec Bordeaux, qui est-ce ?
4. Dans quel club jouait Uli Stielieke avant de venir à Xamax ?
5. Quelle est la nationalité de Paulo Roberto Falcao ?

#### Réponses

---

---

---

---

---

Les réponses sont à envoyer à l'adresse ci-dessous.

---

#### Réponses du concours précédent.

1. 1984-1985 ; 2. Gérard Castella ; 3. 11 buts ; 4. 20 ans.

Après tirage au sort, le gagnant est :

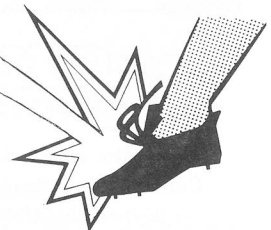
**Raymond Gonin, Chemin de la Brenaz 6, 1241 PUPLINGE**

**Vente - Location  
Automates à café**

**Placement  
de personnel  
temporaire et stable**



**BARBERIS frères**



BARBERIS Frères - 29, avenue du Mail

1205 GENÈVE - Tél.. 022 / 28 86 77



## Carnet hautevillien

Nous présentons nos sincères condoléances à Roger Juon, membre de la section de basketball, qui a perdu son père.

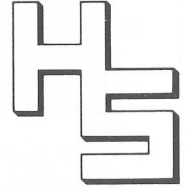
La section cycliste a un nouveau responsable en la personne d'un vieux de la vieille de la pédale : Paul Jaques reprend en effet en main les destinées de la section.

Si vous vous intéressez au vélo, vous pouvez prendre contact avec lui. Son adresse : 63, bd Carl-Vogt, tél. : 28 25 26.



## Tennis

Serge CORNUT



## S. O. S.

Le président de la section de tennis recherche pour la saison 1986/1987 :

- un vice-président ;
- une secrétaire ;
- six responsables des courts.

En effet, la section s'est agrandie, et au vu des divers problèmes que nous avons rencontrés durant les deux dernières saisons, il nous faut un comité de section apte à faire face à ses obligations.

Je pense surtout à :

- organisation des cours ;
- envoi des cotisations ;

— changement des tableaux de réservation ;

— organisation des loisirs de la section (tournois, sorties) ;

— faire respecter vos droits de locataire etc.

charges que nous n'arrivons plus à assumer avec le comité actuel.

Les personnes, qui prendraient volontiers un peu de temps sur leurs loisirs pour nous assister dans cette tâche, peuvent me téléphoner au 27 57 75.

S. C.



Transports internationaux - Fret avion (agent IATA)  
Camionnage officiel CFF et SNCF  
Garde-meubles - Déménagements (membre EUROVAN)  
Transports spéciaux - Entrepôts

Gare de la Praille - Genève  
Tél. (022) 43 80 00



## Pétanque

René BOBILLIER



Chers amis hautevilliens,  
Je vous présente toutes les salutations sportives de la part de la section de pétanque, je vous donne un compte rendu de la vie de la section qui fait partie de l'Union corporative genevoise de pétanque. La saison commence au mois de février par le championnat d'hiver pour se terminer au mois d'avril. A peine terminé, on commence le championnat d'été jusqu'au mois de juin et celui-ci se déroule le mardi et le jeudi à 20 heures au boulodrome des Vernets. Après les vacances d'été les championnats genevois triplètes et doublettes se déroulent en septembre, suivis des concours organisés par les firmes.

Un rappel à tous les amis : la section va fêter son 30<sup>e</sup> anniversaire en 1987. Voici comment la section a débuté grâce à des mordus de la petite boule :

Qui n'a jamais associé à ce mot ceux de vacances, soleil, amitié et... pastis ? C'est certainement ces agréables réminiscences qui ont été à la base de l'essor que notre sport a pris à Genève et qui ont poussé Henri Beaucourt, Ernest Fischer, Robert Bouchard, ainsi que les regrettés Roger Dufour et Armand Coeytaux à se réunir en février 1957 afin de

jeter les bases de la section pétanque, avec l'aide du moteur du Hauteville-Sports, Bouby Motz. Et lors de l'assemblée générale du 25 février 1957, notre société s'enrichit d'une section de plus. L'appel fut largement entendu puisque 14 fonctionnaires se joignirent à eux pour se lancer dans le bain avec enthousiasme.

Ils ont noms : Th. Pierroz, A. Veluz, L. Uhler, J. Clerc, J.-P. Froidevaux, M. Planchan, W. Feurer, G. Borloz, R. Cerruti, G. Tafi, R. Dreher, A. Dejoux, G. Hoegen et A. Duc. Et c'est le 15 mai 1957 que la première boule hautevillienne fut lancée officiellement. Avec succès, puisque cette partie contre Tarex se termina sur le score de 15 à 1. Dufour, Fischer et Pierroz furent les auteurs de cette victoire historique.

L'entrée de notre société dans le monde bouliste a été très remarquée, notre équipe fanion remportant d'emblée le titre dans le groupe I du championnat corporatif avec 13 parties gagnées sur 14, et que Hauteville IV et Hauteville II terminaient aux 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> rangs du groupe II. Outre ces excellentes prestations, Dufour, Fischer et Clerc s'imposaient lors de la Coupe des Corporations qui coïnci-

Une panne  
Une installation  
Votre électricien

**Pierre SIMON**

**44 42 44**

**MEFFERLI**

**entreprise générale  
de nettoyages**

19A Avenue Dumas - Genève



**47 33 77**

PEINTURE – PAPIERS PEINTS

REVÊTEMENTS DE SOLS – MOQUETTES

**GROSJEAN & Cie SA**

61, rue du Rhône 1211 Genève 6

Tél. 28 42 53

ENTREPRISE DU BÂTIMENT

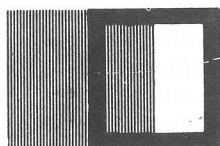
**RAYMOND ZANINETTI**

Anciennement Maison Puthon

Route de Chêne 73-75

Tél. atelier 4945 38

Tél. appartement 35 42 85



**mangola+cie**

Fabrique de FENÊTRES ISOLANTES

48, route du Bois-des-Frères  
1219 Aire (Genève)  
Tél. (022) 96 61 11

Economie d'ÉNERGIE  
Isolations phonique et thermique garanties

Fondée en 1890

**R. MAZZOLI<sup>S</sup><sub>A</sub>**

**PLAFONDS SUSPENDUS**

**STAFF – MOULAGE – DECORATION**

Tel. 48 39 64

135, ch. de la Mousse - 1226 THÔNEX

daît avec l'inauguration des terrains de l'UCGP à Tivoli et Dufour — Pierroz s'adjudgeant la première Coupe Hauteville.

Avec ce départ en fanfare, le Hauteville-Pétanque ne pouvait que prospérer. En effet, sous l'experte présidence d'Henri Beaucourt qui mena la barque jusqu'en 1964, l'effectif augmenta rapidement et les bons résultats s'inscrivirent régulièrement au palmarès. Après 5 années d'existence, la trentaine de licenciés que regroupait notre club avait remporté 6 titres ainsi que 10 concours. Cette période qui fut l'âge d'or de notre section nous a valu une réputation qui, encore maintenant, fait parler du Hauteville avec considération.

Les anciens penseront toujours avec un brin de nostalgie à ces années où le plaisir de jouer l'emportait sur le résultat, où le vainqueur d'un concours arborait avec fierté... le vase à fleurs qu'il venait de gagner, et où tout se terminait dans l'allégresse d'une verrée en commun sur ces terrains qui avaient été construits par les joueurs eux-mêmes.

La pétanque connut alors un développement extraordinaire qui influença bien évidemment le mouvement corporatif puisque, fort de 13 clubs en 1967, l'effectif de l'UCPG passa dix ans plus tard à 33, pour regrouper actuellement 53 sociétés. Les anciens, après avoir montré l'exemple, raccrochaient peu à peu, le nombre de joueurs de haut niveau allant grandissant, la pétanque devint alors vraiment un sport de compétition. Il devenait toujours plus difficile de briller, mais malgré cela, notre section poursuit son bonhomme de chemin, s'agrandissant elle aussi, (70 membres à l'heure actuelle) et remportant tout de même plus de 2 douzaines de succès jusqu'à nos jours.

Nous pouvons constater que la section pétanque poursuit remarquablement bien son activité. Un effectif florissant, des joueurs d'excellent niveau, un appui financier appréciable de la part de la Trésorerie centrale, ce sont toutes des raisons qui nous autorisent à voir l'avenir avec confiance et qui nous permettront encore longtemps de maintenir bien haut le nom du Hauteville-Sports.

R. B.

## Gym féminine Delphine GARCIA

Déjà la fin de l'année et les articles pour la section ont été rares, mais que dire d'une activité où aucune performance n'est demandée si ce n'est celle de se maintenir en forme ?

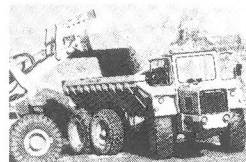
Comme d'habitude, les cours ont repris en septembre, avec notre aimable monitrice Marcelle Visinand qui, durant ses vacances, nous a préparé une série d'exercices de stretching. Nouveauté très appréciée !

Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter à toutes de bonnes fêtes de fin d'année.

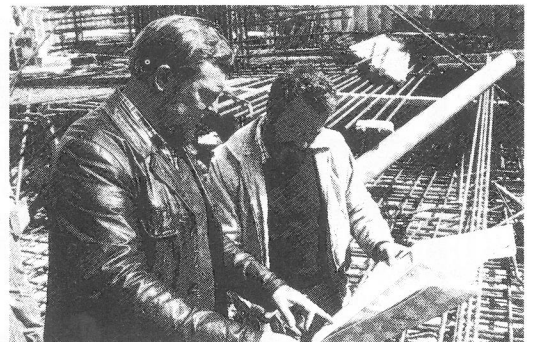
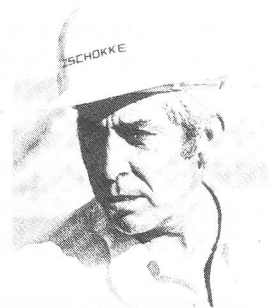
*Delphine*

## ZSCHOKKE

42, rue du 31-Décembre  
1211 Genève 6  
Tél.: (022) 351220



**GENIE CIVIL  
BATIMENT  
TRAVAUX SPECIAUX  
DE FONDATION  
BUREAU D'ETUDE**





## Tir

### Michel BRUNNER



Amis tireurs,

Nous voici arrivés à la fin de la saison de tir 1985. Notre traditionnel tir de clôture a eu lieu le 13 octobre. Il est dommage que seulement 6 tireurs aient été présents, mais il est vrai que c'était un dimanche d'élections !

En septembre a eu lieu le premier tir des châteaux genevois; le groupe La Treille s'y est classé 17<sup>e</sup> avec 371 / 400 points sur 39 sections.

Au concours fédéral de sections 85, la section Hauteville s'est classée 5<sup>e</sup> avec 187 / 502 pts sur 29 sections genevoises.

L'assemblée annuelle aura lieu le **vendredi 24 janvier 1986** à 19 heures, au café de St-Georges, comme chaque année.

Une convocation sera envoyée à chaque tireur ultérieurement.

Je vous souhaite à tous de passer de bonnes fêtes de fin d'année. A bientôt.

*Le président*

#### Tir du 8 septembre 1985

*Cible Section* : 1. Hauenstein R., 78 pts ;  
2. Brunner M., 75 pts.

*Cible Cité* : 1. Hauenstein R., 20, 19, 19, 18, 18 ; 2. Brunner M., 20, 19, 18, 17, 17 ;  
3. Fischer M., 19, 18, 18, 17, 17.

*Cible Hauteville couché* : 1. Hauenstein R., 146 pts ; 2. Brunner M., 139 pts ;  
3. Fischer M., 133 pts.

*Cible Hauteville genou* : 1. Hauenstein R., 125 pts.

*Cible 100 points* : 1. Hauenstein R. 544 pts ; 2. Brunner M., 506 pts.

*Combiné* : 1. Hauenstein R., 271 pts.

#### Tir du 23 septembre 1985

*Cible Section* : 1. Hauenstein R., 79 pts ;  
2. Brunner M., 76 pts ; 3. Dolder R., 76 pts ; 4. Beausire P., 69 pts ; 5. Fischer M., 64 pts.

*Combiné* : 1. Burri R., 274 pts ;  
2. Hauenstein R., 265 pts ; 3. Dolder R., 246 pts.

*Cible Hauteville couché* : 1. Dolder R., 143 pts ; 2. Brunner M., 142 pts ; 3. Burri R., 139 pts ; 4. Hauenstein R., 138 pts ;  
5. Beausire P., 137 pts ; 6. Fischer M., 136 pts.

**Securitas...**  
**L'expérience**  
**au service**  
**d'une**  
**sécurité**  
**moderne.**



Securitas, votre partenaire de confiance  
pour la protection de vos biens.

Genève Tél. 21 15 55  
Avenue du Mail 22  
1205 Genève

Nyon, Coppet, Gland  
Tél. 61 81 51

**SECURITAS**





*Cible Hauteville genou* : 1. Burri R., 135 pts ; 2. Hauenstein R., 127 pts ; 3. Dolder R., 103 pts.

*Cible 100 points* : 1. Dolder R., 551 pts ; 2. Burri R., 525 pts ; 3. Hauenstein R., 519 pts ; 4. Brunner M., 492 pts.

*Cible Cité* : 1. Burri R., 20, 20, 19, 19, 17 ; 2. Dolder R., 20, 20, 19, 18, 18 ; 3. Beausire P., 20 ; 4. Fischer M., 19 ; 5. Hauenstein R., 19 ; 6. Brunner M., 19.

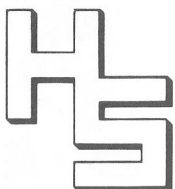
### Tir de clôture du 13 octobre

*Cible Hauteville* : 1. Burri Richard, 97 pts, appui 96 pts ; 2. Hauenstein Raymond, 92 pts, appui 96 pts ; 3. Beausire Pierre,

91 pts, appui 84 pts ; 4. Brunner Michel, 88 pts, appui 90 pts ; 5. Nicod Hubert, 88 pts, appui 88 pts ; 6. Zimmermann Ulric, 88 pts, appui 88 pts.

*Cible Cité* : 1. Nicod Hubert, 2 × 20, 3 × 19, 2 × 18 ; 2. Burri Richard, 1 × 20, 4 × 19, 2 × 18 ; 3. Zimmermann Ulric, 1 × 20, 4 × 19, 1 × 18 ; 4. Brunner Michel, 1 × 20, 3 × 19, 3 × 18 ; 5. Hauenstein Raymond, 1 × 20, 2 × 19, 3 × 18 ; 6. Beausire Pierre, 1 × 30, 1 × 19, 3 × 18.

*Cible Cocotte* : 1. Hauenstein Raymond, 93 pts ; 2. Brunner Michel, 93 pts ; 3. Nicod Hubert, 92 pts ; 4. Burri Richard, 92 pts ; 5. Beausire Pierre, 85 pts ; 6. Zimmermann Ulric.



## Tennis de table



Arrivés au tiers du championnat genevois, il n'est pas inutile de brosser un rapide tableau de la situation de nos équipes.

Si nos trois formations ne jouent pas les tout premiers rôles, elles accomplissent néanmoins un parcours tout à fait remarquable.

Ainsi, Hauteville 3, néo-promue en 4<sup>e</sup> ligue, totalise actuellement 7 points après

six rencontres et occupe le 4<sup>e</sup> rang sur 10 équipes classées. A noter que les deux défaites n'ont été concédées qu'après une âpre lutte aux prises avec des adversaires expérimentés. Les entraînements intensifs du lundi soir commencent-ils à porter leurs fruits ?

Hauteville 2, quant à elle, a su également tirer son épingle du jeu au sein d'un groupe très homogène. Après six

**sicli**  
Extincteurs  
et tout matériel  
contre le feu  
Direction, route des Acacias 45  
1211 GENEVE 26, Tél. 022/42 18 18  
Agents dans toute la Suisse

**BJ**  
c'est aussi  
tout pour le bureau  
**baumann-jeanneret**  
Genève (022) 2152 22  
Lausanne (021) 20 30 01

matches, elle se maintient allègrement au milieu du classement. Il est vrai que le globe-trotter de l'équipe, J.-Ph. Rahm, a parfaitement su concilier sport, fondue, croisière et interview télévisée !

Enfin, les brillantes performances réalisées jusqu'à ce jour permettent à Colombara, Frehner et Myriam Berthouzo, titulaires de la 1<sup>re</sup> équipe, d'entrevoir l'avenir avec le sourire (l'ont-ils déjà envisagé autrement?) d'autant plus que les rencontres les plus difficiles semblent avoir été disputées.

Toutefois, les groupes dans lesquels sont inscrites nos trois formations sont très équilibrés et le verdict, quant à une éventuelle relégation ou promotion, ne

sera vraisemblablement pas connu avant le printemps prochain, au terme du championnat.

Nous attendons, par ailleurs, avec impatience, la venue de nouveaux membres. Rappelons que toute personne intéressée peut nous contacter par téléphone (J.-M. Besson/20 60 19 — J.-J. Held/45 32 41) ou à notre local (Ecole Liotard), le lundi soir dès 19 heures.

Quant au tournoi interne du 7 décembre, nous en relaterons les principaux faits dans le prochain bulletin.

*Amicalement*

*J.-M. Besson et J.-J. Held*



## Football

### Daniel RYSER



## Tournoi inter-Etats des cantons romands et du Tessin / 15 juin 1985

Le FC Hauteville Champ-Dollon a représenté le canton de Genève à Fribourg.

Tournoi bien organisé, avec une ambiance excellente sur les terrains ! Ce qui est rare de nos jours !

Après les trois matches âprement disputés, l'équipe genevoise doit jouer pour les 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> places.

Partie perdue aux penalties.

Nous remercions les deux joueurs de « Hauteville Cité » qui ont remplacé « au pied levé » deux collègues de la prison, ces derniers ayant choisi cette date pour se marier (chacun de leur côté, bien sûr !).

Le soir, un souper a réuni tous les participants de ce tournoi gagné par l'équipe du canton de Vaud.

*Michel Racca*



*Equipe genevoise au tournoi inter-Etats, Fribourg 1985.*

## Le tournoi inter-Etats

aura lieu

au stade AÏRE - LE LIGNON

## le 14 juin 1986

Qu'on se le dise !



# Basketball

André OLLIER



La compétition a repris en septembre avec des résultats pas très encourageants ; jugez plutôt :

## Championnat :

HS - Sporting	44 - 53
HS - UBS	23 - 59
HS - Satus II	35 - 24
HS - Carouge	29 - 24

## Challenge :

HS - Blue Boys	28 - 39
----------------	---------

## Coupe :

HS - BCG	42 - 12
----------	---------

Samedi 7 septembre, nous avons participé au tournoi d'Avanchet où nous sommes mesurés à 3 équipes de série A. Autant de défaites :

23 - 40 contre Vermont,
29 - 44 contre Blue Boys, et
21 - 37 contre Avanchet

Malgré tous ces résultats négatifs, il y a quand même un élément positif. En effet, il semble que nos appels soient entendus, car 3 nouveaux joueurs sont venus étoffer l'équipe, ce qui porte le nombre de licenciés à 12. Encore un effort et nous pourrions former deux équipes pour la prochaine saison.

**Pour nos supporters, voici la liste des matches jusqu'à fin janvier 1986 :**

## Matches de décembre 85 à janvier 86

Date	Heure	Lieu	Adversaire	
Lundi 2 décembre	20 h. 50	Onex-Parc (vers piscine couverte)	Eaux-Vives	Championnat
Jeudi 12 décembre	20 h. 00	Coudriers	Satus III	Championnat
Vendredi 20 décembre	19 h. 50	Collège Voltaire	Migros	Championnat
Mardi 7 janvier	19 h. 50	Avanchet-Jura	Avanchet	Challenge
Mardi 14 janvier	19 h. 50	Ecole de Bude	Moillebeau	Championnat
Lundi 20 janvier	19 h. 00	Collège de Saussure Petit-Lancy	Novavit	Championnat
Lundi 27 janvier	19 h. 00	Ecole des Promenades Carouge	SPG I	Championnat

# CE SOIR, JE LIS!

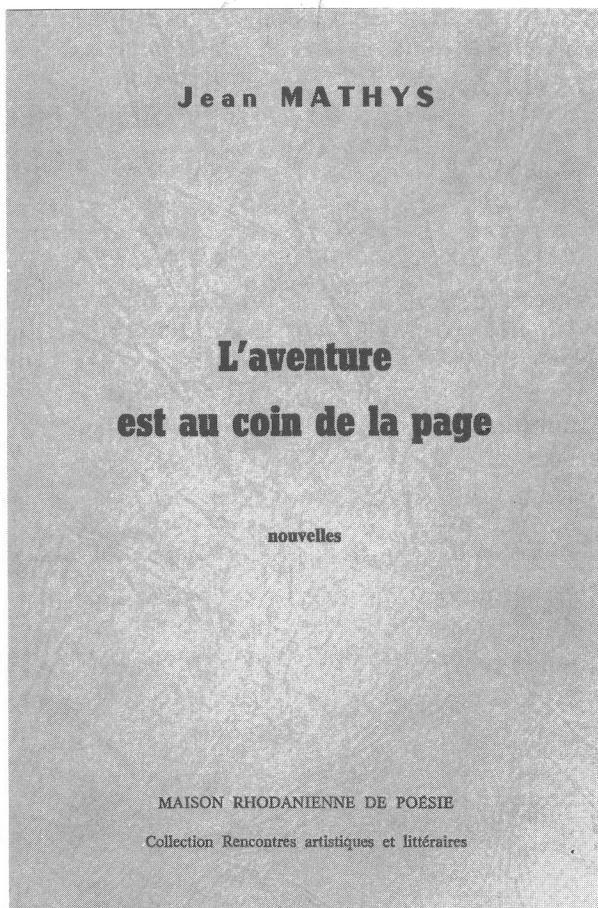
J'ai un MATHYS  
à me METTRE  
sous la lampe!

Ne vous privez pas  
de lire ce livre  
composé de 6 nouvelles  
divertissantes.

**UN DIVERTISSEMENT  
HAUT DE GAMME**

\*\*\*\*\*

Un ouvrage à  
posséder dans  
sa bibliothèque!



---

## BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Je souscris à \_\_\_\_\_ exemplaire(s) du recueil de nouvelles

*L'aventure est au coin de la page*

de Jean Mathys au prix exceptionnel de 24 francs l'exemplaire.

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

N° postal : \_\_\_\_\_ Lieu : \_\_\_\_\_

Envoyez votre souscription à Jean Mathys, 20, ch. Briquet, 1209 Genève - CCP : 12-35454-1

**SERRURERIE GÉNÉRALE ET  
CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES**

**MAURICE PICUT  
succ. d'Antoine Picut**

39, Chêne-Bougeries  
GENÈVE

Tél. 48 56 87

**NETTOYAGE – DÉSINFECTION  
DÉSINSECTISATION – DÉRATISATION**

Nettoyage général

Shampooing sur moquette

Débarras caves  
et greniers

Lavage annuel  
de piscines

Machine à vapeur



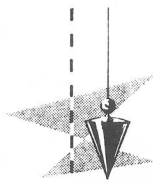
Tél. 49 22 49

**JEAN SPINEDI S.A.**

**BÂTIMENT – GÉNIE CIVIL  
GYPSERIE – PEINTURE**

Ch. Louis-Hubert 1  
1213 PETIT-LANCY

Tél. 022/92 09 22



**MAÇONNERIE  
BÉTON ARMÉ  
TRAVAUX PUBLICS**

**SENGGEN & DETRAZ**

Maitrise fédérale - Succ. de R. Krähenbuhl

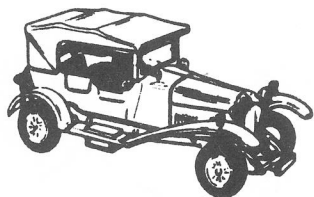
Rue de Genève 93

1226 THÔNEX

Tél. 022/48 61 20

**CARROSSERIE EXPRESS**

**Diego Di BERARDINO – Gianni LEONI**



**Réparations**

**Transformations**

**Peinture au four**

9, rue Cardinal-Journet  
Anc. 9, chemin de la Gare

1217 MEYRIN-GENÈVE  
Tél. 022/82 40 45

**TERRAINS DE SPORTS**

**JACQUET**

**PÉPINIÈRES**

Rue des Vollandes 23      Genève – Tél. 36 23 27

**JEAN VOLTOLINI**

Maitrise fédérale

**MENUISERIE - CHARPENTE**

PLAFONDS AMSTROMG

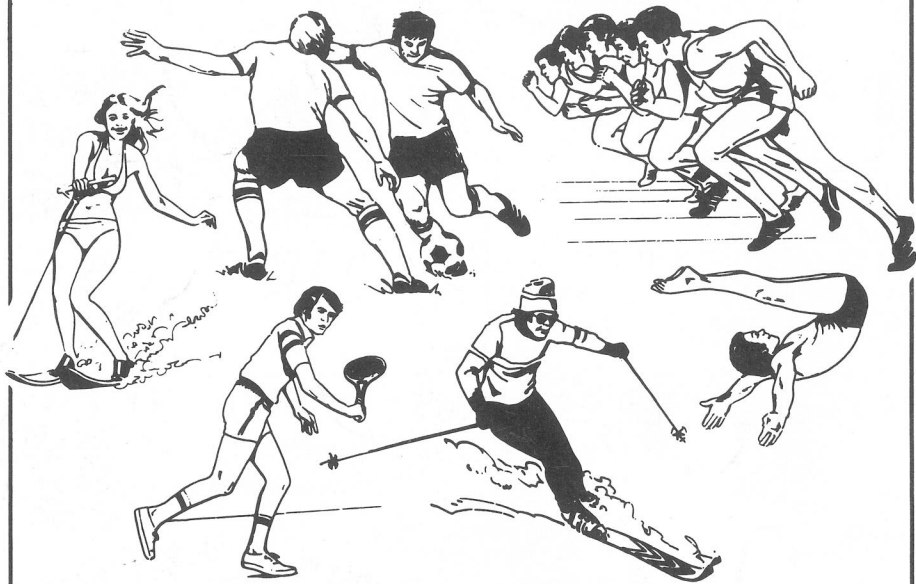
Route de Veyrier 10

1227 CAROUGE

Tél. 43 53 34



# DÉPENSEZ-VOUS SANS COMPTER...



en pratiquant votre sport favori et  
reposez-vous sur notre expérience  
pour toute question d'argent.  
Vous serez gagnants.



**Société de  
Banque Suisse**

Siège de Genève  
2, rue de la Confédération - Tél. 22 41 11